



TENGA EN CUENTA QUE:

Conforme a los requisitos de ATO, los reembolsos de gastos y subsidios (viaje / viáticos / subsidios KM) aparecerán en el monto del pago bruto en su resumen de pago al final de cada ejercicio.

Es posible que los gastos en que incurra puedan reclamarse como una deducción de impuestos por lo menos igual a la cantidad del reembolso o subsidio. Usted necesitará mantener las pruebas escritas necesarias para justificar la deducción reclamada por gastos.

Por la presente certifico que la anterior es una traducción cierta y fiel del documento original en inglés.

Traducido Oficialmente del Inglés al Español por

Pereira, Colombia, 21 de julio de 2014



REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 Ministerio 1998

JOSE DAVID GONZALEZ VILLADA
C.C. 10.097.708 de Pereira.

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 01286
Ministerio de Justicia de Colombia 1998

3P6 - 15 documents 469
8C

GARRETT H. BENNETT, M.D., P.C.
Sinus and Nasal Surgery
115 East 61st Street, Suite 7C, New York, NY 10065
Telephone: (212) 980-2600, Fax: (212) 991-3009

July 30, 2012

To whom it may concern,

Merylena Meruvia was seen today for nasal obstruction as follows:

Inferior turbinate hypertrophy (478.0). Bilateral external valve collapse (748.0).
Deviated nasal septum (470).

INDICATIONS: Merylena is a 55-year-old female with nasal obstruction not responsive to maximal medical management. She has severe bilateral external valve collapse and huge inferior turbinates. She has a deviated septum to the left. She underwent nasal surgery in South America and has had severe nasal obstruction since that time. She had some relief with decongestion of her inferior turbinates, compression of her columella, and elevation of her external valves. Her findings indicate that she would benefit from inferior turbinate reduction (30140-50), septoplasty (30520), and bilateral vestibular stenosis repair (30465). With the combination of these procedures, Merylena may have substantial improvement in her breathing. She was told she will never be able to breathe as well as before her first surgery because the size and shape of her nose were permanently altered during that procedure.

Please feel free to contact me if I can be of further assistance.

Sincerely,


Garrett H. Bennett, MD



GARRETT H. BENNETT, M.D., P.C.
Cirugía del Seno y Nasal
115 East 61st Street, Suite 7C, New York, NY 10065
Telephone: (212) 980-2600, Fax: (212) 991-3009

30 de julio de 2012

A quien pueda interesar

Merylena Meruvia fue vista hoy para obstrucción nasal como sigue:
Hipertrofia de cornete nasal inferior (478.0). Colapso válvula externa bilateral (748.0).
Tabique nasal desviado (470).

Indicaciones: Merylena es una mujer de 55 años de edad con obstrucción nasal que no responde a tratamiento médico máximo. Tiene un colapso severo de la válvula externa bilateral y enorme cornetes inferiores. Tiene un tabique desviado a la izquierda. Fue sometida a cirugía nasal en Suramérica y ha tenido la obstrucción nasal severa desde esa época. Tuvo algo de alivio con la descongestión de sus cornetes inferiores, compresión de la columela y la elevación de sus válvulas externas. Sus resultados indican que beneficiarían de la reducción del cornete inferior (30140-50), septoplastia (30520) y la reparación de la estenosis vestibular bilateral (30465). Con la combinación de estos procedimientos, Merylena puede tener una mejora sustancial en su respiración. Le dijeron que ella nunca será capaz de respirar tan bien como antes de su primera cirugía porque el tamaño y la forma de la nariz fueron alterados permanentemente durante ese procedimiento.

Por favor no dude en ponerse en contacto conmigo si puedo ser de ayuda adicional.

Sinceramente,

Firmado
Garrett H. Bennett, MD

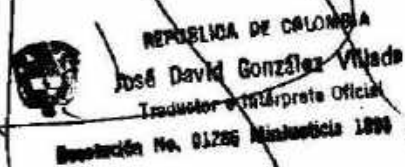


REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villado
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 Minjusticia 1998

Por la presente certifico que la anterior es una traducción cierta y fiel del documento original en inglés.

Traducido Oficialmente del Inglés al Español por

Pereira, Colombia, 21 de julio de 2014



JOSE DAVID GONZALEZ VILLADA
C.C. 10.097.708 de Pereira.

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 01286
Ministerio de Justicia de Colombia 1998

471. 82

BrieCenter for Specialty Care, New York City

OPERATIVE RECORD

NAME: Mervlena Meruvia **DATE:** 8/7/12 **DOB:** 3/15/57

Operator(s): Garrett H. Bennett, MD

Anesthesia: General via endotracheal airway technique

Duration of Operation: 90 minutes

PREOPERATIVE DIAGNOSIS: Inferior turbinate hypertrophy (478.0), Bilateral external valve collapse (748.0), Deviated nasal septum.

POSTOPERATIVE DIAGNOSIS: Same.

OPERATION: Inferior turbinate reduction (30140-50), Septoplasty (30520), Bilateral vestibular stenosis repair (30465).

INDICATIONS: This is a 55-year-old female with nasal obstruction not responsive to maximal medical management. She has severe bilateral external valve collapse and huge inferior turbinates. She has a deviated septum. She underwent reduction rhinoplasty in South America and has had severe nasal obstruction since that time. She had some relief with decongestion of her inferior turbinates, compression of her columella, and elevation of her external valves.

FINDINGS: Bilateral external valve collapse with huge inferior turbinates.

PROCEDURE: The patient was brought into the operating room and placed in the supine position. General anesthesia was applied and the patient was intubated by endotracheal tube in the usual manner. The patient was prepped and draped in the usual sterile manner. The patient received 1 gram of Ancef. The nose was decongested and injected with 1% lidocaine containing 1:100,000 epinephrine in the usual fashion. The inferior turbinate on the left was entered with a microdebrider and the anterior turbinate bone removed submucosally. The left inferior turbinate was then crushed laterally along its length. The inferior turbinate on the right was entered with a microdebrider and the anterior turbinate bone removed submucosally. The right inferior turbinate was then crushed laterally along its length. The turbinate anterior portion was injected with 0.1cc Kenalog 40 bilaterally. A left hemi-transfixion incision was made posterior to the area of deviated septal cartilage removed. Access to the septal cartilage graft was obtained through this incision. Bilateral mucoperichondrial flaps were elevated with a freer elevator and cartilage and bone removed leaving at least a 1.5 cm

Dictated By: Garrett H. Bennett, MD (8/7/12) Re: Mervlena Meruvia
Dictated For: Garrett H. Bennett, MD (8/7/12)

1

478

dorsal strut. The mucoperichondrial and mucoperiosteal flaps were repositioned and secured with a running mattress suture of 4-0 plain catgut. A pocket of mucosa was removed between the hanging previously shortened lower lateral cartilage on the left side and the upper lateral cartilage. This was seen to elevate the collapsed external valve outward. A pocket of mucosa was removed between the hanging previously shortened lower lateral cartilage on the right side and the upper lateral cartilage. This was seen to elevate the collapsed external valve outward. Soft tissue was removed between the medial crurae and the medial crurae brought together with a 4-0 Chromic suture to further enlarge the nares. The nose was then re-examined and inspected for any additional deformities. When it was felt that a satisfactory operative result had been accomplished the intranasal incisions were closed with interrupted 4-0 chromic suture. There was no bleeding visualized. Epinephrine-soaked pledgets were placed bilaterally in each nasal vestibule and removed after extubation in the operating room. The nose was taped, and a protective splint applied in the usual fashion. Surgical was placed in each side of the caudal nasal vestibule. A drip pad was applied. The patient tolerated the procedure well and left the operating room in satisfactory condition. In the recovery room the patient was noted to have full extraocular movements and grossly normal vision bilaterally.

ESTIMATED BLOOD LOSS: 100cc.

SPECIMEN: None.

COMPLICATIONS: None


Garrett H. Bennett, MD

Dictated By: Garrett H. Bennett, MD (8/7/12) Re: Marylena Meruvia
Dictated For: Garrett H. Bennett, MD (8/7/12)



BrieCenter for Specialty Care, New York City
REGISTRO OPERATIVO

NOMBRE: Mervlena Meruvia FECHA: 8/7/12
FECHA DE NACIMIENTO: 3/15/57

Operatorios: Garrett H. Bennett, MD
Anestesia: General mediante técnica endotraqueal en las vías respiratorias
Duración de la operación: 90 minutos

DIAGNÓSTICO PREOPERATIVO: Hipertrofia de cornete nasal inferior (478.0).
Colapso de la válvula externa bilateral (748.0), tabique nasal desviado.

DIAGNÓSTICO POSTOPERATIVO: El mismo.

OPERACIÓN: Reducción cornete inferior (30140-50). Septoplastia (30520).
Reparación de estenosis vestibular bilateral (30465).

INDICACIONES: Esta es una mujer de 55 años de edad con obstrucción nasal que no responde a tratamiento médico máximo. Tiene un severo colapso de la válvula externa bilateral y enormes cornetes inferiores. Tiene un tabique desviado. Se sometió a rinoplastia de reducción en Suramérica y ha tenido obstrucción nasal severa desde ese tiempo. Tuvo algo de alivio con la descongestión de sus cornetes inferiores, compresión de la columela y la elevación de sus válvulas externas.

HALLAZGOS: Colapso de la válvula externa bilateral con enorme cornetes inferiores.

PROCEDIMIENTO: La paciente fue llevada al quirófano y colocada en la posición supina. Se aplicó anestesia general y la paciente fue entubada mediante tubo endotraqueal en la forma habitual. La paciente fue preparada y cubierta de la manera estéril acostumbrada. La paciente recibió 1 gramo de Ancef. La nariz se descongestionó y se le inyectó lidocaína al 1% con epinefrina que contenía 1: 100.000 de la manera habitual. Se ingresó al cornete nasal inferior izquierdo con un microdesbridador y el hueso del cornete nasal anterior se removió submucosamente. El cornete nasal inferior izquierdo luego fue aplastado lateralmente a lo largo de su longitud.





Se ingresó al cornete nasal inferior derecho con un microdesbridador y el hueso del cornete nasal anterior fue retirado submucosamente. El cornete nasal inferior derecho luego fue aplastado lateralmente a lo largo de su longitud.

La porción anterior del cornete nasal fue inyectada con 0.1cc Kenalog 40 bilateralmente. Se hizo una incisión de hemi-transfixión izquierda posterior a la zona del cartilago septal desviado eliminado. El acceso al injerto de cartilago septal se obtuvo a través de esta incisión. Las Aletas mucopericondriales bilaterales fueron elevadas con un elevador más libre y se removió cartilago y hueso dejando al menos un refuerzo dorsal de 1,5 cm. Las aletas mucopericondriales y mucoperiosticas fueron reposicionadas y aseguradas con una sutura continua de colchón con catgut 4-0.

Un bolsillo de mucosa se retiró entre el cartilago lateral inferior colgante previamente acortado en el lado izquierdo y el cartilago lateral superior. Se vio que esto elevaba la válvula externa colapsada hacia afuera. Un bolsillo de mucosa se retiró entre el cartilago lateral inferior colgante previamente acortado en el lado derecho y el cartilago lateral superior. Se vio que esto elevaba la válvula externa colapsada hacia afuera. Tejidos blandos fueron retirados entre el crurae medial y el crurae medial unidos con una sutura crómica 4-0 para ampliar aún más las fosas nasales.

La nariz fue reexaminada e inspeccionada para detectar cualquier deformación adicional. Cuando se consideró que se había obtenido un resultado operativo satisfactorio se cerraron las incisiones intranasales con sutura crómica 4-0 interrumpida. No se observó ningún sangrado. Se colocaron compresas empapadas epinefrina bilateralmente en cada vestibulo nasal y se retiraron después de la extubación en el quirófano. La nariz fue encintada y se aplicó una tablilla protectora de la manera habitual. Se colocó Surgicel en cada lado del vestibulo nasal caudal. Se aplicó una almohadilla de goteo. La paciente toleró el procedimiento bien y salió de la sala de operaciones en condiciones satisfactorias. En la sala de recuperación se observó que el paciente tenía movimientos extraoculares completos y visión aproximadamente normal bilateralmente.

PÉRDIDA DE SANGRE ESTIMADA: 100cc.

MUESTRA: Ninguna.

COMPLICACIONES: Ninguna





975
REPÚBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 MinJusticia 1998

Firmado

Garrett H. Bennett, MD

Dictado por: Garrett H. Bennett, MD (8/7/12) Re: Merylena Meruvia

Dictado para: Garrett H. Bennett, MD (8/7/12)

Por la presente certifico que la anterior es una traducción cierta y fiel del documento original en inglés.

Traducido Oficialmente del Inglés al Español por

Pereira, Colombia, 21 de julio de 2014



REPÚBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 MinJusticia 1998

JOSE DAVID GONZALEZ VILLADA
C.C. 10.097.708 de Pereira.

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 01286
Ministerio de Justicia de Colombia 1998

478

GARRETT H. BENNETT, M.D.
Facial Plastic and Reconstructive Surgery
Sinus and Nasal Surgery
115 East 61st Street, Suite 7C
New York, NY 10065-8183
(212) 980-2600
Fax: (212) 991-3009

Visit Charge Detail

Date of Service: 8/7/2012

Date: August 20, 2012

Patient: MERUVIA, MERYLENA

Account title: MERUVIA, MERYLENA

Visit Information:

Procedure: SEPTOPLASTY, INFERIOR TURBINATE REDUCTION, VESTIBULAR STENOSIS

Performing Physician: Bennett, Garrett H.

Charge Information:

Billing Code (s):	Charge Description	Modifiers	Estimated Amount
30520	NOSE, SEPTOPLASTY/SUBMUCOUS		\$5,000.00
30140-50	NOSE, SUBMUCOUS RESECTION INFERIOR	RT, LT	\$2,500.00
30465	NOSE, VESTIBULAR STENOSIS		\$2,500.00
Diagnosis Codes: 470, 478.0, 748.0			
Total Billed Charges			\$10,000.00
Balance Due:			\$0.00

Transaction History

Date	Description	Amount	Running Balance
8/2/2012	Patient Payment	(\$10,000.00)	\$0.00
	Balance Due:		\$0.00



Garrett H. Bennett, M.D.

GARRETT H. BENNETT, M.D.
Facial Plastic and Reconstructive Surgery
Sinus and Nasal Surgery
115 East 61st Street, Suite 7C New York, NY 10065-8183
(212) 980-2600
Fax: (212) 991-3009

Detalle del cargo de la visita

Fecha del servicio: 8/7/2012

Fecha: 20 de agosto de 2012

Paciente: MERUVIA, MERYLENA

Título de la cuenta: MERUVIA, MERYLENA

Información de la visita:

Procedimiento: SEPTOPLASTIA, REDUCCIÓN DEL CORNETE INFERIOR,
ESTENOSIS VESTIBULAR

Médico que realiza el procedimiento: Bennett, Garrett H.

Información del cobro:

Código de cobro	Descripción del cargo	Modificadores	Cantidad estimada
30520	NARIZ, SEPTOPLASTIA / SUBMUCOSA		\$5,000.00
30140-50	NARIZ, RESECCIÓN SUBMUCOSA INFERIOR	RT, LT	\$2,500.00
30465	NARIZ, ESTENOSIS VESTIBULAR		\$2,500.00

Códigos de diagnóstico: 470, 478.0, 748.0

Total facturado: \$10,000.00

Saldo: \$0.00



REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e intérprete Oficial
Resolución No. 01286 MinJusticia 1998

Historial de transacciones

Fecha	Descripción	Cantidad	Saldo
8.02.2012	Pago del paciente	(\$10,000.00)	\$0.00
	Saldo pendiente:		\$0.00

Firma

Garrett H. Bennett, M.D.

Por la presente certifico que la anterior es una traducción cierta y fiel del documento original en inglés.

Traducido Oficialmente del Inglés al Español por

Pereira, Colombia, 21 de julio de 2014



REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e intérprete Oficial
Resolución No. 01286 MinJusticia 1998

JOSE DAVID GONZALEZ VILLADA
C.C. 10.097.708 de Pereira.

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 01286
Ministerio de Justicia de Colombia 1998

Frith Ltd.*Because we Care*

105 Duane St
Manhattan, New York City, 10007
Phone 6464090696

TO:
Mrs Merylena Meruvia
6 Glen Helen Grove,
Dural, Sydney, NSW, 2158
+61450257765

SHIP TO:
Merylena Meruvia
5J Manhattan

INVOICE

INVOICE #32874
DATE: SEPTEMBER 10, 2012

COMMENTS OR SPECIAL INSTRUCTIONS:

Advise security to check on Mrs Meruvia every morning and assist with transport.

SALESPERSON	P.O. NUMBER	REQUISITIONER	SHIPPED VIA	F.O.B. POINT	TERMS
Brianna	134	M.Meruvia	Reception		Due on receipt

QUANTITY DAYS	DESCRIPTION	UNIT PRICE	TOTAL
42	Single person - 5J Manhattan	150	6,300
42	Meals - Breakfast, Lunch, Dinner	70	2,940
	Fruit & Juice		280
SUBTOTAL			9,520
SALES TAX			844.90 @ 8.875%
SHIPPING & HANDLING			0
TOTAL DUE			\$10,364.90

Make all checks payable to Frith Ltd.

Frith Ltd.

Because we Care

105 Duane St
Manhattan, New York City, 10007
Phone 6464090696

PARA:
Mrs Merylena Meruvia
6 Glen Helen Grove,
Dural, Sydney, NSW, 2158
+61450257765

ENVIAR A:
Merylena Meruvia
5J Manhattan

COMENTARIOS O INSTRUCCIONES ESPECIALES:

Avisar a seguridad para revisar a la Sra. Meruvia cada mañana y ayudarle con el transporte.

VENDEDOR	NÚMERO O.C.	SOLICITANTE	ENVIADO A	PUNTO F.O.B	TÉRMINOS
Brianna	134	M.Meruvia	Recepción		Pagado al recibir

DÍAS	DESCRIPCIÓN	PRECIO UNITARIO	TOTAL
42	Una persona - 5J Manhattan	150	6,300
42	Comidas - Desayuno, Almuerzo, Cena	70	2,940
	Fruta & Jugo		280
SUBTOTAL			9,520
IMPUESTO VENTAS			844.90 @ 8.875%
ENVÍO & MANEJO			0
TOTAL A PAGAR			\$10,364.90

Hacer todos los cheques a nombre de Frith Ltd.



REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villado
Traductor e Interpreté Oficial
Resolución No. 01286 Minjusticia 1998



REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villado
Traductor e Interpreté Oficial
Resolución No. 01286 Minjusticia 1998

FACTURA

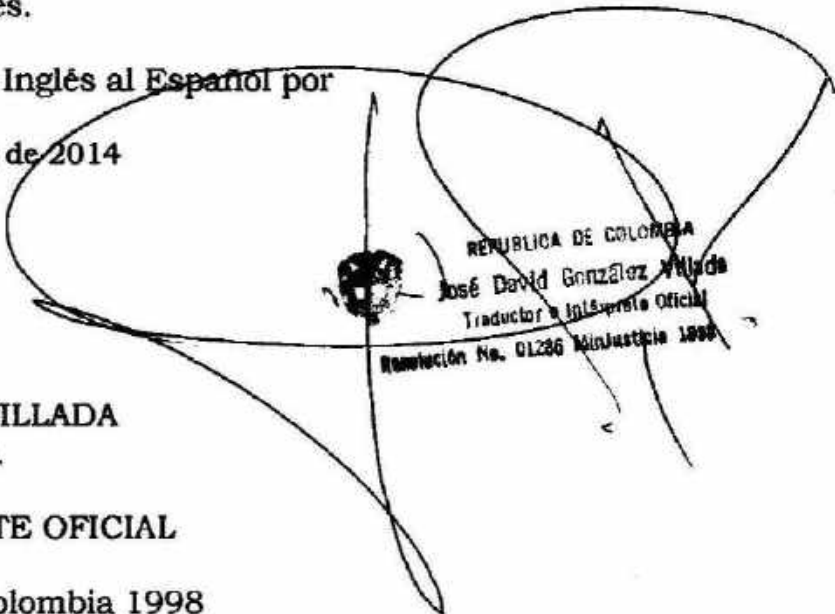
FACTURA #32874
FECHA: SEPTIEMBRE 10, 2012

480

Por la presente certifico que la anterior es una traducción cierta y fiel del documento original en inglés.

Traducido Oficialmente del Inglés al Español por

Pereira, Colombia, 21 de julio de 2014



REPÚBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 Minjusticia 1998

JOSE DAVID GONZALEZ VILLADA
C.C. 10.097.708 de Pereira.

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 01286
Ministerio de Justicia de Colombia 1998

16th May 2013

Dr R Harvey
354 Victoria St
DARLINGHURST 2010

Dear Richard,

RE: Ms Merylena MERUVIA, 6 Glen Helen Grove, Dural 2158.

Summary: Nasal obstruction and deformity. For consideration of reconstructive rhinoplasty and turbinate reduction.

Thank you for referring Ms Meruvia regarding her nose. Merylena gives a history of 3 rhinoplasties since 2007. She is concerned about difficulty breathing and collapse of the external nose. Her general health is good. She gets occasion asthma for which she takes Bricanyl. She has been on Zoloft for anxiety.

On examination there was marked pinching of the external nose. The lateral crura looked to draw in on inspiration. Endoscopy revealed congested turbinates especially on the left side. There was a very mild deflection of the septum to the left.

CT scan of the nose confirms the above findings. There was no significant sinus disease.

Compute imaging was used to assess the nose.

I would be happy to discuss this case with you. She may be an ideal candidate for rib graft in fashion spreader grafts, columellar strut and lateral crural strut grafts.

I have discussed the operation and its risks in detail.

Thank you for your referral.

Yours sincerely

George Marcells
George Marcells

cc. Dr A Garg



16 de mayo de 2013

Dr R Harvey 354 Victoria St DARLINGHURST 2010

Estimado Richard,

Asunto: Sra. Merylena MERUVIA, 6 Glen Helen Grove, Dural 2158.

Resumen: Deformidad y obstrucción nasal

Para la consideración de rinoseptoplastia reconstructiva y turbinoplastia

Gracias por referirse Ms Meruvia con respecto a la nariz. Merylena da una historia de 3 rinoplastias desde 2007. Está preocupada por la dificultad para respirar y el colapso de la nariz externa. Su estado general de salud es bueno. Tiene asma de ocasión para la cual toma Bricanyl. Ha estado tomando Zoloft para la ansiedad.

En el examen, había pellizcos marcados de la nariz externa. El crura lateral parecía tirar hacia adentro en la inspiración. La endoscopia reveló cornetes congestionados especialmente en el lado izquierdo. Hubo una muy leve desviación del tabique hacia la izquierda. La tomografía computarizada de la nariz confirma los hallazgos anteriores. No había ninguna enfermedad significativa del seno. Las imágenes computarizadas se utilizaron para evaluar la nariz.

Estaría encantado de discutir el caso con usted. Ella puede ser una candidata ideal para realizarle injerto esparcidor, injertos puntal columelar y puntal crural lateral.

He discutido la operación y sus riesgos en detalle.

Gracias por la remisión.

Cordialmente,

Firmado

George Marcells

cc. Dr A Garg



Por la presente certifico que la anterior es una traducción cierta y fiel del documento original en inglés.

Traducido Oficialmente del Inglés al Español por

Pereira, Colombia, 21 de julio de 2014

REPÚBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 Ministerio 1998

JOSE DAVID GONZALEZ VILLADA
C.C. 10.097.708 de Pereira.

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 01286
Ministerio de Justicia de Colombia 1998

21 Spring Street
Bondi Junction
NSW 2022

DR GEORGE MARCELLS

MB, BS, FRACS, FAAPPS
Provider No. 000186UX

Tel: 1300 555 095
Fax: 9387 5663

MS M MERUVIA
6 GLEN HELEN GROVE
DURAL 2158

TAX INVOICE ABN 72 073 064 945

Patient: MS MERYLENA MERUVIA
Ref. by: DR RICHARD HARVEY
Ref P/N: 2864836H
Medicare: 2527319034 1
Fund: MEDIBANK P M/No: 20637892L

Issued 16-May-2013

File No: 018186
Referral start: 16/05/13 3m
Referral written: 08/05/13

Date	Item	Description	Amount
	SERVICE PROVIDER	Dr George Marcells P/N 000186UX	100.00Cr
09/05/13	Payment	Receipt No. 13116	150.00
16/05/13	41764	Nasendoscopy or sinoscopy or fiberoptic examination	250.00
	104	Initial consult	300.00Cr
	Payment	Receipt No. 13153	
Total Fees			400.00Cr
Payments			400.00Cr
Balance			0.00

DR GEORGE MARCELLS

MB, BS, FRACS, FFAFPS
Provider No. 000186UX

21 Spring Street
Bondi Junction
NSW 2022

Tel: 1300 553 09
Fax: 9387 5663

MS M MERUVIA
6 GLEN HELEN GROVE
DURAL 2158

TAX INVOICE ABN 72 073 064 945

Issued 21-Jul-21

Patient: MS MERYLENA MERUVIA
Ref. by: DR RICHARD HARVEY
Ref P/N: 2354636H
Medicare: 2527319034 1
Fund: MEDIBANK P M/No: 20637892L

File No: 011
Referral start: 18/06/21
Referral end: 01/07/21

Date	Item	Description	Amount
	SERVICE PROVIDER	Dr George Marcells P/N 000186UX	150.00
31/07/13	41764	Nasendoscopy or sinoscopy or fiberoptic examination	100.00
	105	Subsequent consult	250.00
	Payment	Receipt No. 13448	
			Total Fees
			Payments
			Balance
			250.00
			250.00
			0.00



REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villado
Traductor e Intérprete Oficial
Escripción No. 01286 Minjusticia 1999

21 Spring Street
Bondi Junction
NSW 2022

DR GEORGE MARCELLS
MB, BS, FRACS, FFAFPS
Proveedor No. 000186UX

Tel.: 1300 555 095
Fax: 9387 5663

Sra. M MERUVIA
6 GLEN HELEN GROVE
DURAL 2158

FACTURA FISCAL ABN 72 073 064 945

Expedida 16 de mayo de 2013

Paciente: Sra. MERYLENA MERUVIA
Ref. por: DR RICHARD HARVEY
Ref P/N: 2354636H
Medicare: 2527319034 1
Fondo: MEDIBANK P M/No: 20637892L

Archivo No: 018156
Inicio remisión: 16/05/13 3m
Remisión escrita: 08/05/13

Fecha	Ítem	Descripción	
Proveedor Servicio:		Dr George Marcells P/N 000186UX	
09/05/13	Pago	Recibo No. 13116	100.00Cr
16/05/13	41764	Nasoendoscopia o sinoscopia o examen fibra óptica	150.00
	104	Consulta inicial	250.00
	Pago	Recibo No. 13153	300.00Cr
Total costo			400.00Dr
Pagos			400.00Cr
Saldo			0.00



REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villado
Traductor e Intérprete Oficial
Escripción No. 01286 Minjusticia 1999



REPÚBLICA DE COLOMBIA
 José David González Villada
 Traductor e intérprete Oficial
 Resolución No. 01286 Min.Justicia 1998

21 Spring Street
 Bondi Junction
 NSW 2022

DR GEORGE MARCELLS
 MB, BS, FRACS, FFAFPS
 Proveedor No. 000186UX

Tel.: 1300 555 095
 Fax: 9387 5663

Sra. M MERUVIA
 6 GLEN HELEN GROVE
 DURAL 2158

FACTURA FISCAL ABN 72 073 064 945

Expedida 31 de julio de 2013

Paciente: Sra. MERYLENA MERUVIA
 Ref. por: DR RICHARD HARVEY
 Ref P/N: 2354636H
 Medicare: 2527319034 1
 Fondo: MEDIBANK P M/No: 20637892L

Archivo No: 0181[Ilegible]
 Inicio remisión: 16/05/13 3m
 Remisión escrita: 08/05/13

Fecha	Ítem	Descripción	
Proveedor Servicio:		Dr George Marcells P/N 000186UX	
31/07/13	41764	Nasoendoscopia o sinoscopia o examen fibra óptica	150.00
	105	Consulta subsiguiente	100.00
	Pago	Recibo No. 13448	250.00Cr
Total costo			250.00Dr
Pagos			250.00Cr
Saldo			0.00



REPÚBLICA DE COLOMBIA
 José David González Villada
 Traductor e intérprete Oficial
 Resolución No. 01286 Min.Justicia 1998

Por la presente certifico que la anterior es una traducción cierta y fiel del documento original en inglés.

Traducido Oficialmente del Inglés al Español por

Pereira, Colombia, 21 de junio de 2014



REPÚBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 MinJusticia 1998

JOSE DAVID GONZALEZ VILLADA
C.C. 10.097.708 de Pereira.

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 01286
Ministerio de Justicia de Colombia 1998

497

MASTER OF RHINOPLASTY
DR. GEORGE MARCELLS
EXCELLENCE IN FACIAL PLASTIC SURGERY

7th November 2013

Dr P Baigent
Fountain Health
5 Ward Avenue
POTTS POINT 2011

Dear Philip,

RE: Ms Merylena MERUVIA, 6 Glen Helen Grove, Dural 2158.

Summary:	Reconstructive rhinoseptoplasty and turbinoplasty Bondi Junction Private Hospital - 17 th October 2013 2 week post op course progressing well Review 6 weeks
-----------------	--

Merylena underwent reconstructive rhinoseptoplasty and turbinoplasty at Bondi Junction Private Hospital on 17th October 2013.

Rib graft was harvested and used for the reconstruction. The caudal septum was replaced with rib which was sutured into a new groove on the nasal spine. Spreader grafts were used to augment the mid third. Lateral crural strut grafts were used to correct the external valve compromise.

Merylena is now 2 weeks post op. She feels her breathing is markedly improved and overall she is pleased with the shape of her nose despite some mild swelling.

I have given Merylena some massaging and taping instructions and she will continue Diposone washes. I will review her over the forthcoming months and keep you informed of her progress.

Thank you for your kind referral.

Yours sincerely

George Marcells

cc. Dr David Jankelson, Respiratory Physician
Dr Ashwin Garg

Dictated by Dr Marcells and signed on his behalf



MASTER OF RINOPLASTIA
DR. GEORGE MARCELLS

EXCELENCIA EN CIRUGÍA PLÁSTICA FACIAL

7 de noviembre de 2013

Dr P Baigent
Fountain Health
5 Ward Avenue
POTTS POINT 2011

Estimado Philip,

ASUNTO: Sra. Merylena MERUVIA, 6 Glen Helen Grove, Dural 2158.

Resumen: Turbinoplastia y rinoseptoplastia reconstructivas
Bondi Junction Private Hospital -17th October 2013
Curso posoperatorio de 2 semanas: progresando bien
Revisión 6 semanas

Merylena se sometió a rinoseptoplastia y turbinoplastia reconstructivas en Bondi Junction Private Hospital el 17 de octubre de 2013.

Se cosechó un injerto de costilla y se utilizó para la reconstrucción. El septo caudal fue reemplazado con costilla que fue suturada en una nueva ranura de la espina nasal. Injertos esparcidores fueron utilizados para aumentar la tercera mitad. Injertos de puntal lateral crural fueron utilizados para corregir el compromiso de la válvula externa.

Merylena está ahora en 2 semanas de postoperatorio. Ella siente que su respiración ha mejorado notablemente y en general está satisfecha con la forma de su nariz a pesar de una leve hinchazón.





Le he dado Merylena algunas instrucciones de masajes y de toques leves y continuará con lavados con Diprosone. La revisaré en los próximos meses y le mantendré informado de su progreso.

Gracias por su amable remisión.

Sinceramente,

George Marcells

cc. Dr David Jankelson, Respiratory Physician
Dr Ashwin Garg

Dictado por Dr Marcells y firmado a su nombre

LEVEL 1, 21 SPRING STREET. BONDI JUNCTION. NSW 2022
PHONE: 1300 555 095, EMAIL: INFOta@AF.COM.AU
W W W.DRMARCELLS.COM.AU
Provider number: 000 186 UX

Por la presente certifico que la anterior es una traducción cierta y fiel del documento original en inglés.

Traducido Oficialmente del Inglés al Español por

Pereira, Colombia, 21 de julio de 2014



REPÚBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 MinJusticia 1998

JOSE DAVID GONZALEZ VILLADA
C.C. 10.097.708 de Pereira.

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 01286
Ministerio de Justicia de Colombia 1998

Bondi Junction Private Hospital

Provider No. 0017220B

21 Spring Street
Bondi Junction
NSW 2022

Tel: 9387 6622
Fax: 8305 2338

MS M MERUVIA
6 GLEN HELEN GROVE
DURAL 2158

TAX INVOICE ABN 48 098 695 722
Bondi Junction Private Hospital P/No: 0017220B
Patient: MS MERYLENA MERUVIA
Surgeon: DR GEORGE MARCELLS (000186UX)
Admitted: 17/10/13

Issued 17-Oct-2013

File No: 018168
Episode No: 11834

Date	Item	Description	Amount
08/10/13	Payment	Receipt No. 13031	4,000.00Cr
17/10/13	THEATRE	Theatre fees	3,300.00
		Accommodation Fee for a over night Stay	700.00
Total Fees			4,000.00Cr
Payments			4,000.00Cr
Balance			0.00

Bondi Junction Private Hospital

Proveedor No. 0017220B

21 Spring Street
Bondi Junction
NSW 2022

REPÚBLICA DE COLOMBIA
José David González Vill
Traductor e intérprete Oficial
Resolución No. 01286 Minjusticia 19
Tel: 9387 6622
Fax: 8305 2550

SRA. M MERUVIA
6 GLEN HELEN GROVE
DURAL 2158

FACTURA FISCAL ABN 48 098 695 722
Bondi Junction Private Hospital P/No: 0017220B
Paciente: SRA. MERYLENA MERUVIA
Cirujano: DR GEORGE MARCELLS (000186UX)
Admitida: 17/10/13

Expedida 17-Oct-2013

Archivo No: 018156
Episodio No: 11834

Fecha	Item	Descripción
08/10/13	Pago	Recibo No. 13031
17/10/13	QUIRÓFANO	Costos quirófano
		Costo acomodación por una noche

	Cantidad
	4,000.00Cr
	3,300.00
	700.00
Total costos	4,000.00Dr
Pagos	4,000.00Cr
Saldo	0.00

REPÚBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e intérprete Oficial
Resolución No. 01286 Minjusticia 1998

Por la presente certifico que la anterior es una traducción cierta y fiel del documento original en inglés.

Traducido Oficialmente del Inglés al Español por

Pereira, Colombia, 21 de julio de 2014



REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 Minjusticia 1998

JOSE DAVID GONZALEZ VILLADA
C.C. 10.097.708 de Pereira.

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 01286
Ministerio de Justicia de Colombia 1998

DR GEORGE MARCELLSMB, BS, FRACS, FAAPPS
Provider No. 000186UX21 Spring Street
Bondi Junction
NSW 2022Tel: 1300 553 025
Fax: 9387 5663MS M MERUVIA
6 GLEN HELEN GROVE
DURAL 2158**TAX INVOICE ABN 72 073 064 945**

Issued 23-Oct-2013

Patient: MS MERYLENA MERUVIA
Ref. by: DR PHILIP BAIGENT
Ref P/N: 212702EB
Hospital: Bondi Junction Private Hospital 0017220B
Medicare: 2527319034 1
Fund: MPL M/No: 20637892LFile No: 018155
Referral start: 30/08/13 12m
Referral written: 27/07/15

Date	Item	Description	Amount
SERVICE PROVIDER Dr George Marcells P/N 000186UX			
17/09/13	Payment	Receipt No. 13704	500.00Cr
01/10/13	Payment	Receipt No. 13784	11,500.00Cr
17/10/13	*45844	Rhinoplasty involving autogenous bone or cartilage	7,000.00
	*41672/2	Reconstruction of nasal septum	2,500.00
	*41692/4	Turbinates, submucous resection of, unilateral L	1,000.00
	*41692/4	Turbinates, submucous resection of, unilateral R	1,000.00
	*41764/4	Nasendoscopy or sinoscopy or fiberoptic examination	500.00
Total Fees			12,000.00Cr
Payments			12,000.00Cr
Balance			0.00

DR GEORGE MARCELLS

MB, BS, FRACS, FAAPPS
Provider No. 000186UX

21 Spring Street
Bondi Junction
NSW 2022

Tel: 1300 333 005
Fax: 9387 5663

MS M MERUVIA
8 GLEN HELEN GROVE
DURAL 2158

TAX INVOICE ABN 72 073 064 945

Issued 23-Oct-2013

Patient: MS MERYLENA MERUVIA
Ref. by: DR PHILIP BAIGENT
Ref P/N: 212702EB
Hospital: Bondi Junction Private Hospital 00172208
Medicare: 2527319034 1
Fund: MPL M/No: 20637892L

File No: 018102
Referral start: 30/08/13 12m
Referral written: 27/09/13

Date	Item	Description	Amount
SERVICE PROVIDER Dr George Marcells P/N 000186UX			
17/09/13	Payment	Receipt No. 13704	600.00C
01/10/13	Payment	Receipt No. 13784	11,500.00C
17/10/13	*45644	Rhinoplasty involving autogenous bone or cartilage	7,000.00
	*41672/2	Reconstruction of nasal septum	2,500.00
	*41692/4	Turbinates, submucous resection of, unilateral L	1,000.00
	*41692/4	Turbinates, submucous resection of, unilateral R	1,000.00
	*41764/4	Nasendoscopy or sinuscopy or fibreoptic examination	500.00
Total Fees			12,000.00C
Payments			12,000.00C
Balance			0.00

21 Spring Street
Bondi Junction
NSW 2022

DR GEORGE MARCELLS

MB, BS, FRACS, FFAFPs
Proveedor No. 000186UX



REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 MinJusticia 1991
Tel: 1300 555 095
Fax: 9387 5663

494

SRA. M MERUVIA
6 GLEN HELEN GROVE
DURAL 2158

FACTURA FISCAL ABN 72 073 064 945

Expedida 23-Oct-2013

Paciente: SRA. MERYLENA MERUVIA
Ref. by: DR PHILIP BAIGENT
Ref P/N: 212702EB
Hospital: Bondi Junction Private Hospital 0017220B
Medicare: 2527319034 1
Fondo: MPL M/No: 20637892L

Archivo No: 018156
Inicio remisión: 30/08/13 12m
Remisión escrita: 27/07/13

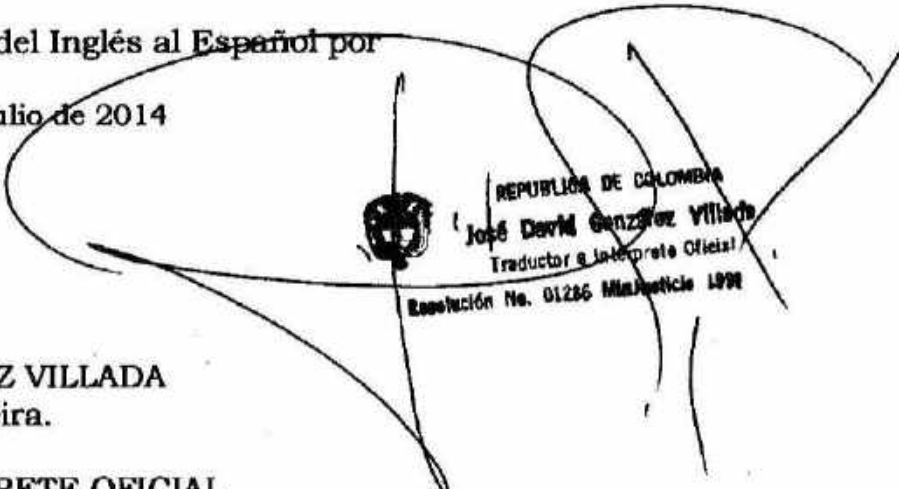
Fecha	Item	Descripción	Cantidad
PROVEEDOR DEL SERVICIO Dr George Marcells P/N 000186UX			
17/09/13	Pago	Recibo No. 13704	500.00Cr
01/10/13	Pago	Recibo No. 13784	11,500.00Cr
17/10/13	*45644	Rinoplastia con hueso o cartilago autógeno	7,000.00
	*41672/2	Reconstrucción del tabique nasal	2,500.00
	*41692/4	Cornetes, resección submucosa de, unilateral L	1,000.00
	*41692/4	Cornetes, resección submucosa de, unilateral R	1,000.00
	*41764/4	Nasoendoscopia o sinoscopia o examen fibra óptica	500.00
Total honorarios			12,000.00Dr
Pagos			12,000.00Cr
Saldo			0.00

REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 MinJusticia 1991

Por la presente certifico que la anterior es una traducción cierta y fiel del documento original en inglés.

Traducido Oficialmente del Inglés al Español por

Pereira, Colombia, 21 de julio de 2014



REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 Min.Justicia 1998

JOSE DAVID GONZALEZ VILLADA
C.C. 10.097.708 de Pereira.

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 01286
Ministerio de Justicia de Colombia 1998

Statement of Account for Specialist Anaesthetic Services

Dr E Lim

MB,BS (UWA) FANZCA

SPECIALIST ANAESTHETIST

Provider Number: 2102038L

Locked Bag 3, Edgecliff, NSW 2027

Telephone: 02 9327 4817 FAX: 02 9362 3145

Email: enlim@fanzca.org.au

ABN 90 414 041 050

Ms MERYLENA MERUVIA
6 GLEN HELEN GROVE
DURAL NSW 2330

Account number:

EL4226

Date issued:

05/Nov/2013

Fee:

\$2,400.00

Received to date:

\$2,400.00

Balance now due:

\$0.00

Patient: Ms MERYLENA MERUVIA (DOB: 15/03/1957)
Surgeon: Dr G MARCELLS
Hospital: BONDI JUNCTION PRIVATE (ProvNum: 0017220B)

Date	RVG Units	Item Number	Procedure	(* indicates in-hospital service)
17/Oct/2013		17610	* Pre-anaesthesia consultation, limited examination, up to 15 minutes	
17/Oct/2013	7	20162	* Anaesthesia for radical surgery on the nose and accessory sinuses	
17/Oct/2013	20	23121	* Anaesthesia time - 3:51 hours to 4:00 hours	
Expected rebates: Medicare \$433.20, Fund \$144.40, Gap \$1,822.40				

THE FEE IS BASED ON THE LENGTH, DIFFICULTY AND VALUE OF THE ANAESTHESIA SERVICE AND
MAY NOT BE COMPLETELY COVERED BY HEALTH FUND REBATES

Payments received:	Date	Type	Drawer	Amount	Total
Rcpt No	3843	17/Oct/2013	EFT	VISA	2,400.00
					2,400.00



Dr E Lim

MB.BS (UWA) FANZCA

ESPECIALISTA ANESTESIOLOGO

Provider Number: 2102038L

Locked Bag 3, Edgecliff, NSW 2027

Teléfono: 02 9327 4817 FAX: 02 9362 3145

Email: genas@zeta.org.au

ABN 90 414 041 050

496

Sra. MERYLENA MERUVIA
 6 GLEN HELEN GROVE
 DURAL NSW 2330

Número de cuenta: EL4226

Fecha expedición: 05/Nov/2013

Honorarios: \$2,400.00

Recibidos a la fecha: \$2,400.00

Saldo a pagar: \$0.00

Paciente: Sra. MERYLENA MERUVIA
 (Fecha de nacimiento: 15/03/1957)

Cirujano: Dr G MARCELLS

Hospital: BONDI JUNCTION PRIVATE

(ProvNum: 0017220B)

Fecha	RVG Item		Procedimiento	(* indica servicio en el hospital)
	Unidad	Número		
17/Oct/2013	es	17610	* Consulta preanestesia, examen limitado, hasta 15 minutos	
17/Oct/2013		20162	* Anestesia para cirugía radical en la nariz y senos accesorios	
17/Oct/2013	7	23121	* Tiempo de anestesia 3:51 horas a 4:00 horas	
	20			
			Descuentos previstos: Medicare \$433.20, Fondo \$144.40, Gap \$1,822.40	

LOS HONORARIOS SE BASAN EN LA DURACIÓN, LA DIFICULTAD Y EL VALOR DEL SERVICIO DE ANESTESIA Y PUEDE QUE NO SEAN CUBIERTOS COMPLETAMENTE POR LAS REBAJAS DEL FONDO DE SALUD.

Pagos recibidos: Fecha	Tipo	Girador	Cantidad	Total
Rept No 3843 17/Oct/2013	EFT	VISA	2,400.00	2,400.00

Por la presente certifico que la anterior es una traducción cierta y fiel del documento original en inglés.

Traducido Oficialmente del Inglés al Español por

Pereira, Colombia, 21 de julio de 2014



REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 Ministerio de Justicia 1998

JOSE DAVID GONZALEZ VILLADA
C.C. 10.097.708 de Pereira.

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 01286
Ministerio de Justicia de Colombia 1998

STATEMENT OF CLAIM AND BENEFIT PAYMENT

Electronic Claim assessed by Medicare Australia
Please retain for Taxation Purposes

Location ID: GEN14094

Claim Reference: GEN140940108201317211
Servicing Location: 1 Suite 806 St Vincent's Clinic
Suite 806, 438 Victoria Street
Darlinghurst NSW 2010
Ph: 02 8382 0829 Ph: 02 8382 0829

Patient Details

Medicare No: 2527 31903 4 1
Name: Merylena Meruvia
Date of Birth: 15/03/1957
Telephone No (BH):
Address: 6 Glen Helen Grove
Dural NSW 2158

Claimant Details

Medicare No:
Name:
Date of Birth:
Telephone No (BH):
Address:

This claim has been: **ASSESSED**

Name of practitioner who
rendered the services: Dr David Jankelson

Provider No: 2154422X

Referring practitioner's name: Dr Philip Baigent

Provider No: 2127021Y

Date of Referral: 23/07/2013

Period of referral: 12 months

Payee Provider:

Payee Provider No:

ACRF: 3587

Date of	Item No	Description	Notes
01/08/2013	132	Professional	
01/08/2013	11503	Measurement of: (a)	

	Patient	RSN	
	Fee	Contrib.	Code
	\$380.00	\$380.00	317 \$348.90
	\$250.00	\$250.00	317 \$225.00
Total:	\$630.00	\$630.00	Total: \$372.50

Payment Details

This account is fully paid: **YES**

The Medicare Benefit will be paid by: **Cheque**

The cheque benefit will be directed to the: **ADDRESS HELD BY MEDICARE**

Reason Code Explanation

517 MPSPN THRESHOLD REACHED - 80% OUT OF POCKET PAID

Claimant Declaration

I have paid for or am liable to pay the expenses for these services and these services are not excluded under the *Health Insurance Act 1973* (i.e. are not for the purpose of life insurance, superannuation or provident account schemes, admission to a friendly society, health screening, mass immunisation or connected with employment) and/or *Dental Benefits Act 2008*. To the best of my knowledge and belief all the information disclosed in the lodging of this claim is true and accurate. I authorise the medical practice to electronically transmit my claim for benefits to Medicare Australia on my behalf. I also authorise Medicare Australia to contact the referring practitioner or the provider of the services if clarification of details on the account is required for assessment or auditing purposes.

For this claim, I have consented to this practice sending to, and receiving from Medicare Australia, the following information for verification:

- The patient's enrolment information including the patient's Medicare card and issue number;
- The patient's first name and individual reference number;
- The claimant's postcode information provided it matches my records; and
- The benefit amount for each service in this claim.

Privacy Note: The information provided will be used to assess any Medicare and/or Dental benefit payable for the services rendered. If you already have bank account details stored with Medicare Australia, these details will be used for any future payments to you, from programs administered by Medicare Australia. The information collected is authorised by provisions of the *Health Insurance Act 1973* and/or *Dental Benefits Act 2008*. This information may be disclosed to the Department of Health and Ageing, Centrelink, other relevant agencies or to a person in the medical/dental practice associated with this claim, or as authorised or required by law. Patient names and addresses may be disclosed to financial institutions when the claim is paid. Information about medical/dental expenses for people under the age of 18 may also be disclosed to adults on the same Medicare card, through section statements.



DECLARACIÓN DE RECLAMACIÓN Y PAGO DE BENEFICIOS
Reclamación electrónica evaluada por Medicare Australia
Consérvela para fines de tributación

Identificación de la ubicación: GEN 14094	Referencia de la reclamación: Ubicación de la atención:	GEN1409401082013175211 1. Suite 806 St Vincent's Clinic Suite 806, 438 Victoria Street Darlinghurst NSW 2010 Tel: 02 8382 6829 Tel: 02 8382 6823
--	--	---

Detalles del paciente
Medicare No: 2527 31903 4 1
Nombre: Merylena Meruvia
Fecha de nacimiento: 15/03/1957
Teléfono No (BH):
Dirección: 6 Glen Helen Grove
Dural NSW 2158

Detalles del reclamante
Medicare No:
Nombre:
Fecha de nacimiento:
Teléfono No
Dirección:

Nombre del médico que prestó los servicios: Dr David Jankelson Proveedor No: 2154422X Nombre del médico que hizo la remisión: Dr Philip Baigent Proveedor No: 212702JY Fecha de la remisión: 23/07/2013 Periodo de la remisión: 12 meses	Proveedor pagado: Proveedor pagado No.: ACRF: 3587
---	--



Fecha	Ítem No	Descripción	Notas
01/08/2013	132	Profesional	
01/08/2013	1 1503	Medición (a)	

RSN del paciente

Costo	Contribución	Código	Beneficio
\$380.00	\$380.00	517	\$348.90
\$250.00	\$250.00	517	\$223.60
Total: \$630.00	\$630.00	Total:	\$572.50

Detalles del pago

Esta cuenta está totalmente pagada: SÍ

El beneficio de Medicare será pagado por: Cheque

El beneficio del cheque será enviado a la: DIRECCIÓN MANTENIDA POR BY
MEDICARE

Motivo Código Explicación

517 MPSN SE ALCANZÓ EL UMBRAL- 80% CONTRIBUCIÓN PROPIA
PAGADA

Declaración de la reclamante:

Han pagado o estoy obligado a pagar los gastos de estos servicios y no se excluyen estos servicios bajo la Ley de Seguro de Salud 1973 (es decir, no son con el propósito de seguros de vida, jubilación o planes de previsión cuenta, admisión a una sociedad, exámenes, inmunización masiva o conectado con el empleo) o Ley de Beneficios Dentales de 2008. A lo mejor de mi conocimiento y creencia, toda la información divulgada en la presentación de esta solicitud es verdadera y exacta. Yo autorizo a la práctica médica para transmitir electrónicamente mi reclamo para beneficios de Medicare Australia en mi nombre. También autorizo a Medicare Australia a contactar al médico referente o el proveedor de los servicios si los propósitos de la aclaración de detalles sobre la cuenta o recibo para evaluación o auditoría.

Para esta reclamación, he accedido a esta práctica enviando y recibiendo de Medicare Australia, la siguiente información para la verificación:

- La información inscripción del paciente incluyendo número de tarjeta y número de Medicare del paciente;
- El nombre y número de referencia individuales del paciente;
- Información del reclamante código postal proporcionada coincide con mis registros; y
- La cantidad del beneficio para cada servicio en esta reclamación.





Nota de privacidad: La información proporcionada se utilizará para evaluar cualquier Medicare y/o beneficios dentales por pagar por los servicios prestados. Si ya tienes cuenta bancaria los datos almacenados con Medicare Australia, estos detalles se utilizará para los pagos futuros, de programas administrados por Medicare Australia. La información recopilada está autorizada por las disposiciones de la y/o

Esta información puede ser revelada al Departamento de salud y envejecimiento, Centrelink, otros organismos pertinentes o a una persona en la práctica médica/dental asociada con este reclamo, o como autorizado o requerido por la ley. Direcciones y nombres de pacientes pueden divulgarse para financiar instituciones cuando se paga la reclamación. Información sobre los gastos médicos o dentales para personas menores de 18 años también puede ser revelada a los adultos en la misma tarjeta de Medicare, a través de declaraciones de impuestos.

Por la presente certifico que la anterior es una traducción cierta y fiel del documento original en inglés.

Traducido Oficialmente del Inglés al Español por

Pereira, Colombia, 21 de julio de 2014



REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e intérprete Oficial
Resolución No. 01286 Minjusticia 1998

JOSE DAVID GONZALEZ VILLADA
C.C. 10.097.708 de Pereira.

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 01286
Ministerio de Justicia de Colombia 1998

 St. Vincent's Clinic

DR DAVID JANKELSON
BA MB ChB DCH FCP(SA) FRACP
Consultant Physician, Respiratory & Sleep Disorders

SUITE 806
438 VICTORIA STREET
TEL: (02) 8382 6829
FAX: (02) 8382 6823
MOBILE: 0408 921429

12th August 2013

Dr Philip Baigent
Fountain Health
5 Ward Avenue
Potts Point NSW 2010

Dear Philip

Re: Ms Merylena MERUVIA, D.O.B: 15/03/57

Thank you for asking me to see Merylena. Merylena said that in Dec 2011 whilst visiting Colombia, she decided to have a liposuction and rhinoplasty. Two Colombian Doctors, not sure if they were plastic surgeons, performing a liposuction caused small intestine perforations that required bowel resection. She subsequently developed bilateral collapse of the nasal valves, turbinate hypertrophy and nasal septum deviation triggering breathlessness. Merylena travelled from Colombia to Bolivia and eventually to New York where she saw an ENT surgeon who has not performed any grafting techniques to correct the valve, neither grafting, turbinectomies nor septoplasty were "not done". She has since seen few ENT specialist in Sydney and lately Dr George Marcells who is planning to do reconstructive nasal surgery.

Merylena presented with URTI about May/June and then developed pneumonia feasible from nasal problems and post nasal drip. Slow improvement but remains corticosteroid dependant to minimise post nasal drip. Asthma aggravated by nasal problems and post nasal drip. Her symptoms are severe, I feel nasal surgery be carried out as soon as she is fit to undergo surgery.

With regard to asthma, Merylena said she develop asthma about 4 years ago and she used Ventolin PRN. There is no history of childhood asthma. She experience asthma as cough and wheeze. In May/June this year she has had pneumonia with exacerbation of asthma. She presented with cough and wheeze. This was treated with nebulised Ventolin, nebulised Atrovent, a short course of oral Prednisone, Symbicort 400/12 2 puff bd, intravenous antibiotics for 7 days and then oral antibiotics including Rulide and Ciproxin and Singulair 10mg daily for 3 weeks. She also received Tamiflu.

Mycoplasma pneumonia serology was indicative of recent infection undoubtedly from post nasal drip. Influenza A CFT was 64 and Influenza B CFT 16 were suggestive but not diagnostic of recent infection. Both Legionella and Chlamydia serology were not indicative of recent infection. FBC was normal and CRP 10.2 (24) was mildly elevated and then reduced to 5.1 on 3rd July. Liver function tests were mildly elevated which can be seen in community acquired pneumonia.

At present she still suffers of breathlessness, cough and intermittent wheeze. There is no history of allergic rhinitis or sinusitis. Current treatment includes Prednisone 10mg daily, Symbicort 400/12 2 puff bd, nebulised Ventolin 2 hourly, Ciproxin and Diprosone cream and nasal douche as per Dr Marcell's for postnasal drip.

Past medical history includes depression treated with Zoloft 50mg daily.

On examination she looks restless. Cardio-respiratory examination is normal.

There is reduced nasal airflow but oropharyngeal examination is normal.

Chest x-ray (08/07/23013) showed minor basal atelectasis in both left and right lung bases and minor blunting of the right costophrenic angle.

Repeat chest x-ray done today (01/08/2013) shows minor bronchial wall thickening in the right lower lobe but no consolidation or atelectasis. There is no lymphadenopathy or pulmonary nodules.

CT paranasal sinuses (13/05/13) was normal with no evidence of sinusitis. The nasal septum was slightly bowed to the left.

Lung function tests: FEV₁/FVC 2.09/2.67L, ratio 78%, FEV₁ is 97% predicted. There was no airflow obstruction. Lung volumes were normal. Lung diffusion is normal.

Assessment and recommendations:

Merylena has a history of recent chest infection: there no obvious pneumonia on chest x-ray done on 8th July. This has clinically and radiologically resolved on appropriate treatment. The chest infection was due to mycoplasma pneumonia infection (post nasal drip) although I cannot exclude the she also has but there is no 100% evidence of airflow obstruction on spirometry today. This suggests that her asthma is well controlled on current intensive therapy. Treatment of her asthma can now be reduced as follows: slowly reduce the dose of Prednisone and then cease it, continue Symbicort 400/12 2 puff bd until symptoms resolve and then cut down to 1 puff PRN (reserve nebulised Ventolin for acute exacerbations of asthma) and cease using Singulair which has not been effective. I think that Merylena will be fit to undergo nasal surgery in 4-6 weeks when her symptoms have completely resolved. Some of her residual symptoms could be due to bronchial secretions, post nasal drip and mucus in the airways rather than bronchospasm (i.e. ongoing asthma). I will review her in 3 weeks to assess her progress.

With kind regards,
Yours sincerely

Dr David Jankelson

Cc: Dr George Marcells, Level 1, 21 Spring Street, Bondi Junction NSW 2022



St. Vincent's Clinic

DR DAVID JANKELSON
BA MB ChB DCH FCP(SA) FRACP
Médico Consultor, trastornos respiratorios y
del sueño

SUITE 806
438 VICTORIA STREET
TEL:(02) 8382 6829
FAX:(02) 8382 6823
MOBILE: 0408 921429

12 de agosto de 2013
Dr Philip Baigent
Fountain Health
5 Ward Avenue
Potts Point NSW 2010

Estimado Philip

Asunto: Sra. Merylena MERUVIA, Fecha de nacimiento: 15/03/57

Gracias por invitarme a ver a Merylena. Merylena dijo que en diciembre de 2011 mientras estaba de visita en Colombia, decidió realizarse una liposucción y rinoplastia. Dos médicos colombianos, no estoy seguro si eran cirujanos plásticos, realizaron una liposucción que causó perforaciones de intestino que requirieron resección intestinal. Ella desarrolló posteriormente colapso bilateral de las válvulas nasales, hipertrofia de cornete nasal y desviación del tabique nasal provocando disnea. Merylena viajó desde Colombia a Bolivia y finalmente a Nueva York donde vio a un Cirujano ORL quien no ha realizado ninguna técnica de injertos para corregir la válvula, ni injerto, ni cornetectomías ni septoplastia "no fueron hechos". Desde entonces ha visto a pocos otorrinolaringólogo en Sydney y últimamente al Dr. George Marcells quien planea hacer cirugía reconstructiva nasal.

Merylena presentó URTI en mayo / junio y luego desarrolló neumonía factible de problemas nasales y goteo post nasal. Mejora lenta pero sigue siendo dependiente de corticosteroides para minimizar el post goteo nasal. El asma agravada por problemas nasales y goteo post nasal. Sus síntomas son graves, considero que la cirugía nasal debe llevarse a cabo tan pronto como ella esté apta para someterse a una cirugía.





Con respecto al asma, Merylena dijo que desarrolló el asma hace 4 años y usaba Ventolin PRN. No hay ninguna historia del asma infantil. Ella experimenta asma como tos y las sibilancias. En mayo / junio de este año ha tenido neumonía con la exacerbación del asma. Ella presentó tos y sibilancias. Fue tratada con Ventolin nebulizado, Atrovent nebulizado, un curso corto de prednisona oral, Symbicort 400/12 2 puff bd, antibióticos por vía intravenosa durante 7 días y luego antibióticos orales incluyendo Rulide Ciproxin y Singulair 10mg diarios durante 3 semanas. También recibió Tamiflu.

Serología para la neumonía por micoplasma era indicativa de infección reciente sin duda por goteo post nasal. La influenza A CFT era 64 y la influenza B CFT 16 eran sugestivos pero no diagnóstico de infección reciente. Serología tanto para Legionella como para Chlamydia no eran indicativas de infección reciente. FBC era normal y CRP 10.2 (24) fue ligeramente elevada y luego reducida a 5.1 el 3 de julio. Las pruebas de función hepática fueron levemente elevadas lo cual puede verse en pulmonía adquirida en comunidad.

En la actualidad todavía sufre de disnea, tos y sibilancias intermitentes. No hay ninguna historia de rinitis alérgica o sinusitis. El tratamiento actual incluye Prednisona 10mg diarios, Symbicort 400/12 2 puff bd, Ventolin nebulizado 2 por hora, Ciproxin y crema Diprosone y ducha nasal según instrucciones del Dr Marcell para el goteo retranasal.

Último historial médico incluye depresión tratada con Zoloft 50 mg diariamente.

Al examinarla parece inquieta. El examen cardio-respiratorio es normal.

No hay flujo de aire nasal reducido pero el examen orofaríngeo es normal.

Radiografía de tórax (08/07/23013) demostró la atelectasia basal menor en bases del pulmón izquierdo y derecho y embotamiento menor del ángulo costofrénico derecho

Repetición de la radiografía de tórax hoy (08/01/2013) muestra engrosamiento de la pared bronquial menor en el lóbulo inferior derecho pero no consolidación o atelectasia. No hay linfadenopatía o nódulos pulmonares.

Senos paranasales CT (13/05/13) era normal sin evidencia de la sinusitis. El tabique nasal se inclinó ligeramente hacia la izquierda.





Pruebas de función pulmonar: FEV me / FVC 2.09/2.67L, cociente 78%, FEVt es 97% previsto. No había ninguna obstrucción de flujo de aire. Los volúmenes pulmonares eran normales. La difusión del pulmón es normal.

Evaluación y recomendaciones:

Merylena tiene una historia o una infección de pecho reciente: no hay neumonía obvia en la radiografía de tórax realizada el 8 de julio. Esto es resuelto clínica y radiológicamente en el tratamiento apropiado. La infección de pecho era debido a la infección de neumonía micoplasma (goteo post nasal) aunque no puedo excluir también tiene, pero no hay 100% de evidencia, de obstrucción del flujo aéreo en espirometría hoy. Esto sugiere que su asma está bien controlada en la terapia intensiva actual. El tratamiento de su asma puede reducirse como sigue: reducir lentamente la dosis de prednisona y luego lo suspendería, continuar con Symbicort 400/12 2 puff bd hasta que se solucionen los síntomas y luego reducida a 1 puff PRN (reservar Ventolin nebulizado para las exacerbaciones agudas del asma) y dejar de utilizar Singulair que no ha sido eficaz. Creo que Merylena es adecuada para someterse a una cirugía nasal en 4-6 semanas cuando sus síntomas se hayan resuelto completamente. Algunos de sus síntomas residuales podrían deberse a las secreciones bronquiales, goteo post nasal y mucosidad en las vías respiratorias en lugar de broncoespasmo (es decir, asma en curso). La revisaré en 3 semanas para evaluar su progreso.

Saludos,

Cordialmente,

Dr David Jankelson

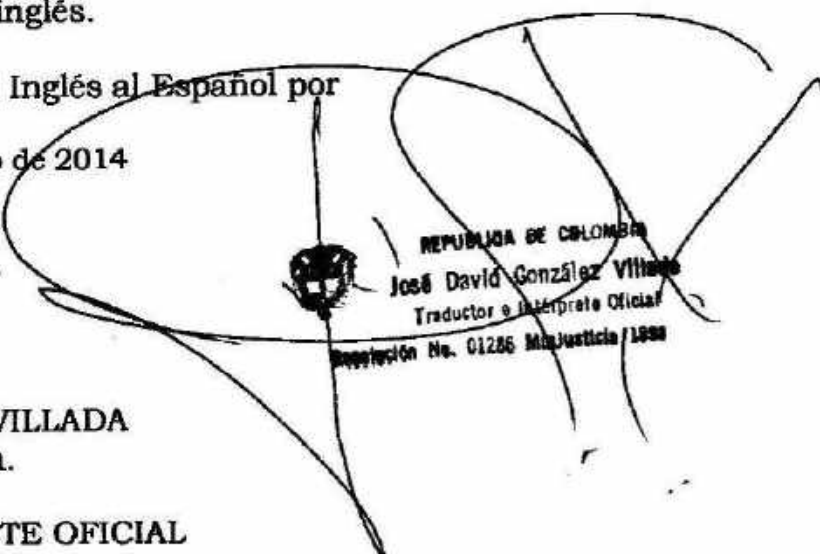
Cc: Dr George Marcells, Level 1, 21 Spring Street, Bondi Junction NSW 2022



Por la presente certifico que la anterior es una traducción cierta y fiel del documento original en inglés.

Traducido Oficialmente del Inglés al Español por

Pereira, Colombia, 21 de julio de 2014



REPÚBLICA DE COLOMBIA
Jose David Gonzalez Villada
Traductor e Interpreté Oficial
Resolución No. 01286 MinJusticia / 1998

JOSE DAVID GONZALEZ VILLADA
C.C. 10.097.708 de Pereira.

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 01286
Ministerio de Justicia de Colombia 1998

DR DAVID JANKELSON
BA MB DR DCH FRCGP FRACP
Respiratory and Sleep Physician

ST VINCENTS CLINIC
Suite 510
430 Macquarie Street
Darlinghurst NSW 2010
Tel: (02) 8388 8829
Fax: (02) 8388 8823

Ms Merylena Meruvia
6 Glen Helen Grove
Dural NSW 2158

RECEIPT

ABN: 18 191 348 070
Date: 27/08/2013

Date	Patient	Item	Description	Fee	Paid	Balance
27/08/2013	Meruvia, Merylena Provider: Dr David Jankelson(2154422X)	11512	Continuous measurement of the relationship	\$140.00	\$140.00	\$0.00
27/08/2013	Meruvia, Merylena Provider: Dr David Jankelson(2154422X)	133	Professional attendance of at least 20 minutes	\$190.00	\$190.00	\$0.00

Medicare No: 2527319034-1
Referral Info: Dr Philip Balgout
Fountain Health
5 Ward Ave
Potts Point NSW 2011
Provider No: 212702JY
Referred: 01/08/2013 (Issued: 23/07/2013) 12 months

Opening Balance: \$338.00
Amount Paid Today: \$338.00
Closing Balance: \$0.00

Received with thanks:



DR DAVID JANKELSON
BA MB ChB DCH FCP(SA) FRACP
Médico de la Respiración y del Sueño

ST VINCENT'S CLINIC
Suite 806
438 Victoria Street
Darlinghurst NSW 2010
Tel: (02) 8382 6829
Fax: (02) 8382 6823

Sra. Merylena Meruvia
6 Glen Helen Grove
Dural NSW 2158

RECIBO

ABN: 11 391 348 070
Fecha: 27/08/2013

Fecha	Paciente	Item	Descripción	Costo	Pagado	Saldo
27.08.2013	Meruvia, Merylena	11512	Medición continua de la relación	\$140.00	\$140.00	\$0.00
Proveedor:	Dr David Jankelson (2154422X)					
27.08.2013	Meruvia, Merylena	133	Asistencia profesional de al menos 20 minutos	\$190.00	\$190.00	\$0.00
Proveedor:	Dr. David Jankelson (2154422X)					

Medicare No: 2527319034-1
Información Dr Philip Baigent
de remisión: Fountain Health
5 Ward Ave
Potts Point NSW 2011

Saldo inicial: \$330.00
Cantidad
pagada hoy: \$330.00

Proveedor No: 212702JY
Remitido: 01/08/2013 (Expedido:
23/07/2013) 12 meses

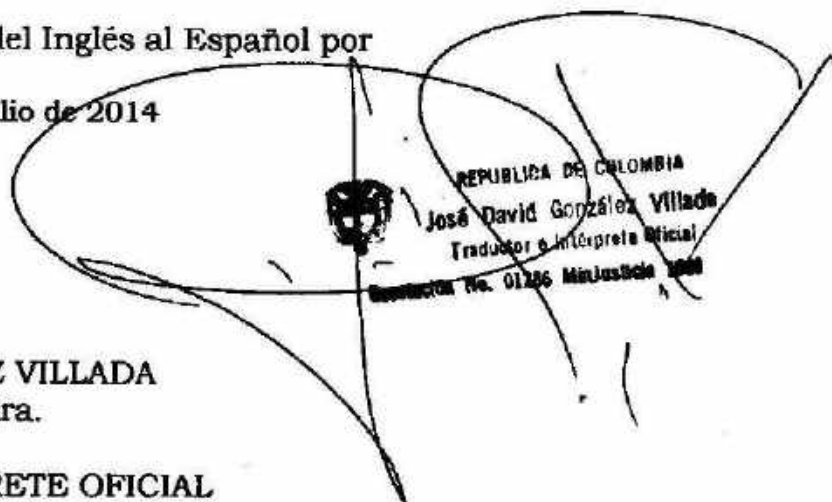
Saldo final: \$0.00



Por la presente certifico que la anterior es una traducción cierta y fiel del documento original en inglés.

Traducido Oficialmente del Inglés al Español por

Pereira, Colombia, 21 de julio de 2014



JOSE DAVID GONZALEZ VILLADA
C.C. 10.097.708 de Pereira.

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 01286
Ministerio de Justicia de Colombia 1998

100-443881-1

The balance of the total surgery fee of \$14,000.00 should be paid **TWO WEEKS** prior to the operation to Dr Boyle's rooms. Cancellation may occur automatically if the full fee is not received.

POTENTIAL ADDITIONAL OUT OF POCKET EXPENSES

Gap Balances

Some procedures will have a Medicare item number which may attract a rebate from Medicare and/or your private health fund. You should check with Medicare and/or your health fund PRIOR to the surgery so that you are aware of the exact amount of any rebate that you may be entitled to. In most cases there will be a gap between the surgeon's and the refundable amount.

Revision Procedures

Whilst the very best results should be expected from the surgery you are undertaking occasionally revision procedures are required to be carried out. There will be no additional charges from Dr. Boyle for any such procedure however any hospital theatre fees and anaesthetist fees will need to be met by the patient. When considering costs of your surgery you should be aware that these additional charges may apply in the event of any revision procedure being necessary.

I, _____, have read and understand all the above information relating to costs for my upcoming surgery and give my consent for the procedure listed above.

Signed and dated

Witness

Witness's name

Please return this page of the quote sheet with your payment



REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 Minjusticia 1998

510

ESTIMACIÓN DE HONORARIOS A PAGAR POR EL PACIENTE

DR ROBERT BOYLE

Teléfono 6331 3479

ABN 57 00952 9293

FECHA: 12 de febrero de 2014

FECHA DE LA CIRUGÍA: TBA

NOMBRE DE LA PACIENTE: Merylena MERUVIA

PROCEDIMIENTO: Abdominoplastia, ombligo y labio inferior

1. HONORARIOS DEL CIRUJANO: - Abdomen \$10,000.00, Ombligo
\$2000.00,

Labio \$2000.00=

TOTAL \$14,000.00

Formas de pago:

- Débito Directo - R N Boyle Pty Ltd, CBA BSB: 064185 A/C#
10022566
(use su nombre como referencia y envíe por correo electrónico una
copia
de la transferencia a tinastyles.drboyle@gmail.com)
- Para transacción EFTPOS, llamar a Tina al 03 63313479
- Cheque bancario enviado ao P O Box 441, Newstead 7250

Duración aproximada del procedimiento: 5 hrs

Tipo de anestesia: GA

Número de ítem médico si es aplicable: #31077, 45200, 45518 & 45206



REPUBLICA DE COLOMBIA
José David González Villada
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 01286 Minjusticia 1998